

11) seul à la section 1 de la partie III d'une proposition faite aux termes de cette section ou d'une proposition de 2

12) section II de la partie III;

13) à la section I de la partie III d'une proposition faite aux termes de cette section.

14) également comprise dans la présente définition toute proposition ou proposition de concordat faite en vue d'un concordat, d'un atermolement ou d'un accommodement.

15) Sauf à l'alinéa 178(1)a) et aux articles 204.1, 204.2 et 204.3, et sous réserve du paragraphe 243(1), la juridiction compétente en matière de faillite ou un de ses juges, y compris un registraire, lorsqu'il exerce les pouvoirs du tribunal qui lui sont conférés au titre de la présente loi.

16) L'article 2 de la même loi est modifié de ce qui suit :

a) Les banques régies par la Loi sur les banques;

b) les membres de l'Association canadienne des paiements créée par la Loi 30

EXPLANATORY NOTES
Bankruptcy Act

Clause 57: The long title at present reads as follows:
"An Act respecting bankruptcy"

Clause 58: Section 1 at present reads as follows:
"1. This Act may be cited as the *Bankruptcy Act*."

Clause 59: (1) The definitions "court" and "proposal" at present read as follows:

"court", except in paragraph 178(1)(a), means the court having jurisdiction in bankruptcy or a judge thereof and includes a registrar when exercising the powers of the court conferred on him under this Act;

section 243(1) means the court having jurisdiction in bankruptcy or a judge thereof and includes a registrar when exercising the powers of the court conferred on a registrar under this Act;

"proposal" means

(a) except in Division I of Part III, a proposal made under Division I of Part III, a proposal made under that Division, and includes a proposal or consensual proposal made under Division II of Part III, and

(b) in Division I of Part III, a proposal and includes a proposal or consensual proposal, as the case may be, for a composition for an extension of time or for a scheme of arrangement.

(2) Section 1 of the said Act is further amended by adding thereto, in alphabetical order, the following definitions:

"bank" means

(a) every bank to which the Bank Act applies;

(b) every other member of the Canadian Payments Association established by an Act referred to in paragraph (a), that is a member of a central cooperative credit society, as defined in that subsection, that is a member of that Association.

NOTES EXPLICATIVES
Loi sur la faillite

Article 57. — Titre intégral actuel :
« Loi concernant la faillite »

Article 58. — Titre actuel de l'article 1 :
« 1. Loi sur la faillite »

Article 59, (1). — Texte actuel des définitions de « proposition concordataire » ou « proposition » et de « tribunal » :

« proposition concordataire » ou « proposition » Proposition en vue d'un concordat, d'un atermolement ou d'un accommodement.

« tribunal » Sauf à l'alinéa 178(1)a), le tribunal ayant juridiction en matière de faillite ou un de ses juges, y compris un registraire